|  |  |
| --- | --- |
| **МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ****КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ****ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ****КОЛЛЕДЖ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ****отделение « ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО: английский язык»** |  |
|  |

**«***Утверждено» «Согласовано»*

на заседании отдела \_\_\_\_\_\_\_ Председатель УМС Прот.№\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_г колледжа\_\_\_\_\_\_\_Ташматова Г.

зав. отдел.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ахунжанова Ж.И. .

|  |
| --- |
|  |

 **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

по дисциплине: Лингвистика в быту 2-3-курса (11 ,9 базы)

для студентов очного отделения колледжа, обучающихся по направлению:

**«Переводческое дело» 050720**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Дисциплина | Всего | Ауд. зан. | Практ.занятие | Отчетность |
|  |
| 4,6-сем | 4,6-сем |
| **«Лингвистика в быту»**  | **30ч****(1 кр)** | **30 (1кр)** | **30****(1кр)** | **РК -2** | **Экз.** |
| 4,6-сем | 30 | 30 | 30 | РК- 2  | Экз. |

 Рабочая программа составлена на основании ООП, утвержденной Пед.Советом отдела\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ протокол №\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_г.

**Составитель:** Темирбаева З.А

**1.Цель дисциплины**

 В системе подготовки переводчиков практический курс «Лингвистика в быту» является одним из элективных дисциплин профессионального цикла. Лингвистика в быту является подготовка конкурентоспособного профессионала переводчика, готового осуществлять межъязыковое общение и межкультурную коммуникацию в производственной, организационной сфере деятельности с использованием новых информационных технологий и способного к дальнейшему профессиональному самосовершенствованию и творческому развитию.

**2.Результаты обучения дисциплины**

Результаты обучения (РО) и компетенции студента, формируемые в процессе изучения дисциплины «Лингвистика в быту». В процессе освоения дисциплины студент достигнет следующих результатов обучения (РО) и будет обладать соответствующими компетенциями.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  ***Код РО и его******формулировка***  |  ***Код компетенции ООП и его******Формулировка*** |  ***Код РО дисциплины (Род)***  ***и его формулировка*** |
| **РО1**Применение стилистических, грамматических, фонетических знаний для ведения межьязыкового общения и межкультурной коммуникации. | **ПК-1** Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии.**ПК-5** Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.**ОК-1** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес. | 1. Умеет выполнять лексико-грамматические упражнения для формирования лексических навыков.2.Знает базовый грамматический минимум для правильного строения речи.3. Владеет навыками восприятия, понимания устной и письменной речи на изучаемом английском языке |

**3.Место дисциплины в структуре ООП**

 Дисциплина «Лингвистика в быту» относится к элективной части цикла профессиональных дисциплин базового профессионального образования по специальности: переводческое дело 050720 .

Поэтому освоение материалов по данной дисциплине позволяет грамотно и правильно освоить иностранный язык. Программа курса опирается на практические знания английского языка студентов приобретённых в предыдущих курсах.

4. Карта компетенций дисциплины в разрезе тем (разделов)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Разделы и названиятемы | Кол-вочас. |  |  Компетенции  |
| ОК-1 | ПК-1 | ПК-5 | Общеекол-во компе-тенций |
|  |
| 1.FriendsA lot of common? | 2 ч | + |  |  | 1 |
| 2.Auxilary verbs (do, be, have)How many friends? | 1 ч |  |  | + | 1 |
| 3. Present simple and present continuous | 2ч | + |  | + | 2 |
| 4. Brotherly love | 1ч |  |  | + | 1 |
| 5. Present perfect simple and Past simple | 2ч |  | + | + | 2 |
| 6.Phrasal verbs | 2ч |  |  | + | 1 |
| 7.Communication | 1ч | + |  | + | 2 |
| 8.Media | 1ч | + |  | + | 2 |
| 9.Silver screen | 2ч |  | + | + | 2 |
| 10.Grammar: defining relative screen | 1ч |  |  | + | 1 |
| 11.Built to lastPassive vioce | 2ч |  | + | + | 2 |
| 12.Stories in the news | 2ч | + |  | + | 2 |
| 13.Grammar: Past simple and Past cont. Describing a film | 1ч |  |  | + | 1 |
| 14.Lifestyle | 2ч | + |  |  | 1 |
| 15.Grammar: Future plans | 1ч | + |  | + | 2 |
| **Итого:** | 30ч |  |  |  | 3 |

**5. Технологическая карта дисциплины**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Модули*** | ***Ауди-тор-ных*** | ***Практические занятия*** |  ***СРС*** | ***РК*** | ***Экзамен*** | ***Баллы******всего*** |
| *час* | *балл* | *ччас* | *ббалл* | *Р**балл* |  |  |
| ***I*** | *16* | *16* | *15* | *16* | *15* | *110* | *30*  |
| ***II*** | *14* | *14* | *15* | *14* | *1 5* | *110* | *30* |
| ***ИК*** |  |  |  |  |  |  | *40* |
| ***Всего:*** | ***30 ч*** | ***30ч*** | ***30 б*** | ***30ч*** | ***10б*** | ***20б*** | ***40 б*** | ***100 б*** |

**6. Карта накопления баллов по дисциплине**

**Модуль 1**

|  |
| --- |
|  **ТК-1** |
| ***Темы*** | ***часов*** | ***баллы*** | ***Срс******ч*** | ***баллы*** | ***РК 1*** |
| **Т-1** | **2** | **2** | **2** | **0,6** | **10 баллов** |
| **Т-2** | **2** | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-3** | **2** | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-4** | **2** | **2** | **2** | **0,6** |
| **Всего:** | **8 ч** | **8 б** | **8ч** | **2,4 6** |
|  **ТК-2** |  |  |
| **Т-5** | **2** | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-6** | **2** | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-7** | **2** | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-8** | **2** | **1** | **2** | **0,6** |
| **Всего:** | **8 ч** | **7 б** | **6ч** | **2,4 б** |
| **Итого:** | **16 часов** | **15 баллов** | **16часов** | **5 баллов** | **30****баллов** |

**Модуль 2**

|  |
| --- |
|  **ТК-1** |
| ***Темы*** | ***часов*** | ***баллы*** | ***Срс******ч*** | ***баллы*** | ***РК 1*** |
| **Т-9** | **2** | **2** | **2** | **0,7** | **10 баллов** |
| **Т-10** | **2** | **2** | **2** | **0,7** |
| **Т-11** | **2** | **2** | **2** | **0,7** |
| **Т-12** | **2** | **2** | **2** | **0,7** |
| **Всего:** | **8 ч** | **8 б** | **8ч** | **3,5 б** |
|  **ТК-2** |  |  |
| **Т-13** | **2** | **2** | **2** | **0,5** |
| **Т-14** | **2** | **2** | **2** | **0,5** |
| **Т-15** | **2** | **2** | **2** | **0,5** |
| **Всего:** | **6 ч** | **6 б** | **6ч** | **1,5 б** |  |
| **Итого:** | **14****часов** | **14 баллов** | **14****часов** | **5 баллов** | **30 баллов** |

**7. Тематический план распределения часов по видам занятий**

**Содержание дисциплины**

|  |  |
| --- | --- |
| Наименование разделов дисциплины (модулей) |  |
| Практ. Занятия | СРС | Образоват.Технологии | Оценочное Средство |
| Semester 4-6(9,11) |  |  |  |  |
| Friends  | 14 | 14 | работа в парах, выполнение, упражнений,аудирование | ТопикПересказПрезентацияОписаниеДискуссия |
| Media | 13 | 13 | Выполнение упражнений,работа в парах, работа в группе, , аудирование, тестирование | ПрезентацияТопикНовые словаОписаниеТестСРС |
| Lifestyle | 3 | 3 | Выполнение упражнений,работа в парах, работа в группе, тестирование | ОписаниеПересказНовые словаПрезентацияУстный опросДоклад |
| *Итого за**семестр:* | 30 | 30 |  |  |

**8. Программа дисциплины**

 Тематика устной и письменной речи основывается на лексике и текстах учебника Rachael Roberts, Antonia Clare «Total English»

Дисциплина **«Лингвистика в быту»** охватывает 30 часов аудиторной работы. В конце семестра проводится экзамен.

На занятиях по практике устной и письменной речи идет работа над развитием всех видов речевой деятельности, аудирование, письма, чтения, а также освоение и закрепление разговорных формул в различных коммуникативных ситуациях, работа над лексикой. Лексические единицы отобраны в соответствии с темами и коммуникативными ситуациями, предусмотренными программой

**Студент должен поддерживать беседу по следующим темам на английском языке:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Тема  | Содержание |
| 1 | Unit 1Friends | Vocabulary: Personality, arguing.Grammar: Auxiliary verbs, Present simple and cont. Present perfect simple and past simple.Speaking : How to start a conversation with a stranger.Listening: A best friend.Reading: How many friends should you have?Communication: Describe a friend.Writing: write a semi-formal email. |
| 2 | Unit 2Media | Vocabulary: Television.Grammar: Defining relative clauses, the passive, past simple and past cont.s.Listening: The news, Man on wire.Reading: Dubbing or subtitling in foreign language films,news stories.Speaking: How to give opinions and agree, disagree.Writing : Write a description of an event. |
| 3 | Unit 3 Lifestyle | Vocabulary: Adjectives describing places, compound nouns.Grammar: Future plans, comparatives and superlatives, future possibility.Listening : A home exchange.Problems with the home exchange.Kyoto Japan.Reading: Your home- my home. City I love.Who does the future hold?Speaking : How to complain politely?Writing : Write an email of complaint. |

**9. Цели и результаты обучения по темам дисциплины**

|  |
| --- |
| **Unit 1.Friends** |
| **ПК-1** Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии**ПК-5** Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.**ОК-1** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес |
| **РО д****Знает и понимает**:поощрять дальнейший разговор, выражая интерес к сказанномукак использовать правильное « phrasal verbs » по контекстучто говорится в аудирование и понять смысл текста**Умеет:** начинать разговор с незнакомцемпересказывать простое повествование своими словамииспользовать вспомогательных глаголов**Владеет:**навыками говорить о ценности дружбынавыками пересказывать тексты |
|  **Цели дисциплины:**Ознакомить студентов со значением дружбы и роль друзей в жизни |
| **РО т**Практ.занятие | ***Умеет:*** - говорить о своих друзей- правильно использовать грамматического строя языка***Владеет*** определенными понятиями о дружбе- систематизировать и анализировать основные полученные понятия. |
| СРС | ***Умеет:***- применять практическое знание в самостоятельных работах***Владеет:***-навыками выступления перед аудиторией и защиты своей работы |
| **Unit 2 Media** |
| **ПК-1**Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии.**ПК-5** Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.**ОК-1** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес |
| **РО д****Знает и понимает:**- как дать согласие и несогласие- как описывать событий**Умеет:**- применять полученные знания в повседневной жизни- описывать о какой-то ситуации- поддержать дружеское отношение-правильно использовать past simple and past continuous в речи**Владеет навыками:**- четко и ясно выражать свое мнение- уважительного отношения к мнения людей |
|  **Цели дисциплины:**ознакомить студентов с основными понятиями медиа |
| **РО т**Практ.занятие | ***Умеет:***- объяснить что такое медиа-объяснить значение медиа в нашей жизни***Владеет:***- навыками систематизации полученных знаний- описывать фильмы-навыками использовать the passive, the relative clauses в речи |
| СРС | ***Умеет:***- применять практические знания - делать личные выводы в самостоятельных работах ***Владеет:***-навыками выступления перед аудиторией и защиты своей работы |
| **Unit 3 Lifestyle**  |
| **ПК-1** Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии.**ПК-5** Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке.**ОК-1** Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес |
| **РО д****Знает и понимает:**- как описывать мечты, амбиций- как жаловаться вежливо- как выбрать дом**Умеет:**- сравнивать городов- делать заметки во время аудирования- поддержать эхо домов-планировать будущее**Владеет навыками:**- четко и ясно выражать свое мнение- уважительного отношения к мнения людей-ценить эко продукты |
| **Цели дисциплины:**ознакомить студентов с основными понятиями «Lifestyle» |
| **РО т**Практ.занятие | **Умеет:**- объяснить что такое образ жизни- объяснить значение эко домов- выбрать любимое место для проживание **Владеет:**- навыками систематизации полученных знаний- навыками использовать comparatives and superlatives-навыками возможности будущее |
| СРС | **Умеет:**-провести мини-исследование и сравнительный анализ двух мест (города, страны) и изучать их культура**Владеет:****-**навыками выступления перед аудиторией и защиты своей работы |

**10. Календарно-тематический план по видам занятий**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование разделов, модулей, тем и учебных вопросов и заданий** | **Аудиторная работа** | **час** | **Комп.** | **Дом задание** | **СРС** | **Ожидаемые результаты****SWAT:** |
| **Наименование разделов и модулей****Модуль -1** |
| 1 | 1.FriendsA lot of common? | ClassworkWork in pairsMatch phrasesListen to dialogues | 2 | ОК-1 | W.b.Ex.1,2,3, 4,6,8 p.4-5  | Topic “My friend” | S-s will be able to speak on their friend |
| 2 | 2.Auxilary verbs (do, be, have)How many friends? | Complete with an auxiliary verbDiscussing questions | 2 | ПК-5ОК-1 | W.b. all exerciseTo learn by heart new wordsW.b. ex-1,2,3,4,5,6,To learn by heart | Presentation under the theme auxiliary verbsDescribe friends charachter | S-s will be able to distinguish the use of the auxiliary verbsS-s will be able to rettel about friends |
| 3 | Present simple and present continuous | Making questions with present simple and cont | 2 | ПК-5 | W.b. To do grammar exercises |  To find sentences in pr. simple and pr. cont. from texts and translate | S-s will be able to use correctly present simple and present continuous |
| 4 |  Brotherly love | Reading the text and guessing from text | 2 | ПК-1ПК-5 | W.b.Ex.1-4,5,6,7To read the textTranslate new words from the text | Talking about brotherly and sisterly love | S-s will be able to identify feelings between relatives |
| 5 | Present perfect simple and Past simple | Working in pairsReading text | 2 | ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7To learn by heart new words | Translate the text with present perfect and past simple | S-s will be able to use past simple and present perfect simple |
| 6 | Phrasal verbs | Matching phrasal verbs | 2 | ПК-5 | Work book All exercisesMake up sent. | To learn by heart 20 phrasal verbs | S-s will be able to use phrasal verbs in their speech |
| 7 | Communication | Describing friend Answer the questions | 2 | ПК-5ОК-1 | Work book Ex: 1,2,3,4,5 To learn by heart new words |  What is a friendship? | S-s will be able to use the past simple to describe events |
| 8 | Media | Discuss the questionsRead an article | 2 | ОК-1ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7To learn by heart new words | The role of media in our life. Make a presentation | S-s will be able to explain the role of media in our life |
| **Модуль 2** |
| 9 |  Silver screen | Give opinions Reading the text | 2 | ПК-1ПК-5 | Work book Ex: 2,3,5,8,9 Read the text | How to argue politely? Talking about it | S-s will be able to give their own opinions |
| 10 | Grammar: defining relative clauses | To do exercises on the theme | 2 | ПК-5 | Work book Ex: 1,2,3,4,7 Make up sentences | Grammar exercises | S-s will be able to use correctly relatives clauses |
| 11 | Built to lastGrammar passive | Listen a radio programmeFind missing words To do exercises | 2 | ПК-1ПК-5ПК-5 | Work book All exercisesMake up senten.with passive w.book exercises | New technology in our lifeDiscussing Grammar exercises | S-s will be able to understand radio,TV programmesTo know the differences of passive voice |
|  | 2 |
| 12 |  Stories in the news | Describe an important event  Complete newspaper headlines | 2 | ОК-1ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7To learn by heart new words | How should be real news?Presentation  | S-s will be able to prepare news |
| 13 | Grammar: Past simple and Past cont.Describing a film | Read rulesSpeak and writeWork in pairs Describe a film | 2 | ПК-5ОК-1ПК-5 | Work book Grammar:Past simple and past cont.Ex: w book 1,2,3,4,5Work book Ex: 1,2,3,4,7 Make up sentences | Talking about differences past simple and past contRetell about lovely actor or actress | S-s will be able to use the past continuousS-s will be able to describe their favourite film |
| 14 | Lifestyle | Describe the places where do you liveTo do exercises | 2 | ОК-1 | Work book Ex: 1,2,3,4 To learn by heart new words | Retell the text about your city | S-s will be able to practice all the themes which they had learned |
| 15 | Grammar: Future plans | Matching sentences  Complete sentences | 2 | ОК-1ПК-5 | Work book Ex;1,2,3,4,5,6Discuss about plans | Telling about future plans | S-s wil be able to tell their future plans |
|  | **Итого**  |  | **30 ч** |  |  | **30 часов** |  |

**11. Образовательные технологии**

На занятиях по практике речи необходимо уделяется большое внимание всем аспектам обучения речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму. При этом подбор материала для усвоения отвечает следующим требованиям:

* Аудио материал аутентичный, т.е. предъявляются образцы речи носителей языка.
* Тексты для чтения монологические и диалогические. С методической точки зрения тексты представляют собой пример решения одной или нескольких коммуникативных задач.
* Материалы ориентированы на культуру страны изучаемого языка, содержат достаточный объем лингвострановедческой информации.

**12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины « Лингвистика в быту»**

**а) Основная литература**

1. Paul Nation «4000 Essential English words»

2. Jayme Adelson-Goldstein, Norma Shapiro Oxford picture dictionary

3. Michael McCarthy, Felicity Odell English collocations in use

4.Miles Craven Real listening and speaking

5.U.Lee, A. Tennant English Matters

**б) Дополнительная литература**

1.Collen R Hildebrand Our lives, our stories

2.M.Mann, S, Knowles Destination B1-B2

3.Louis Rogers Oxford EAP

**в)интернет-источники**

1. www.duolingo.com

2. www.Englishspeak.com

3.En.lingoo.com

**13. Политика выставления баллов**

 В соответствии с картой накопления баллов, студент может набирать баллы по всем видам занятий. На практических занятиях за грамматические упражнения, тесты, выполнение упражнений, презентаций, пересказы 15 баллов; СРС за выполнение домашних заданий, презентации, топики, а также за внеаудиторную работу получают максимум 5 баллов; за рубежный контроль – максимум 10б за написание тестов, на основе двух текущих контролей; итоговый контроль - максимум 40б за письменный и устный опрос по пройденным темам на основе билетов.

 Выставление оценок на экзаменах осуществляется на основе принципов объективности, справедливости, всестороннего анализа качества знаний студентов, и других положений, способствующих повышению надежности оценки знаний обучающихся и устранению субъективных факторов.

В соответствии с действующими нормативными актами и рекомендациями Министерства образования и науки КР устанавливаются следующие критерии выставления оценок на экзаменах по гуманитарным, естественным, техническим и другим дисциплинам:

- оценка "отлично" выставляется студенту, который обнаружил на экзамене всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, который усвоил основную литературу и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "отлично" выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значений для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала;

- оценка "хорошо" выставляется студенту, который на экзамене обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные в программе задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка "хорошо" выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному выполнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

- оценка "удовлетворительно" выставляется студенту, обнаружившему знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, который ознакомился с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "удовлетворительно" выставляется студентам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя;

- оценка "неудовлетворительно" выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не ознакомившемуся с основной литературой, предусмотренной программой, и не овладевшему базовыми знаниями, предусмотренными по данной дисциплине и определенными соответствующей программой курса (перечень основных знаний и умений, которыми должны овладеть студенты, является обязательным элементом рабочей программы курса).

**Шкала баллов:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Рейтинг (баллы)** | **Оценка по буквенной системе**  | **Цифровой эквивалент оценки** | **Оценка по традиционной системе**  |
| 87 – 100 | А | 4,0 | Отлично |
| 80 – 86 | В  | 3,33 | Хорошо |
| 74 – 79 | С | 3,0 |
| 68 -73 | D | 2,33 | Удовлетворительно |
| 61 – 67 | Е | 2,0 |
| 31-60 | FX | 0 | Неудовлетворительно |